專載

無限的謝意

慶紅佳演出美滿，現正載譽環加演出，月杪返雲爲洪門體育會籌款義演……

振華聲聘請慶紅佳劇團來雲演戲，連五天，受到廣大的僑胞熱烈擁護，成績良好，超過我們的預期之外。無疑，這先要多謝熱愛粵劇的觀衆踴躍捧場，社員彼此間的衷誠合作，每個藝員的努力演出，在這聲氣相應的三合下，才產生這麼美好的成果。

在海外，公演粵劇并不是一件很容易的事，席中先要有全體演員的配合與質素，一個粵劇團的組成，過去總是以生、旦、丑三角色領導，至於其他人選，似乎并不着重留意，結果，牡丹雖好，惜無綠葉襯陪。第二演出的場地問題，以本埠來說，到目前爲止，還未有一個理想的粵劇場地，本埠被稱爲北美洲華人最居最多之第三城市，但兩間華人戲院僅爲供給放映電影之用，并不適合於舞台歌劇之需，當然，女皇大小兩戲院是很理想的，但大的租費太昂，小的座位不够，一般來說，但不適宜，而且院期不定，預訂成問題。第三，人力與時間，一台戲的演出，由禮聘紅伶以至公演，是經過很多的時間策劃籌備，演出前後，更需要大量的人力搬運畫景，道具，戲箱，工作之繁瑣，超過人們的想像之外，我們旅居此地，每人都有自己固定的職業，日爲斗衣履忙，空暇的時間究竟有限，要花那麼多的時間去做籌備工作，實在有點吃不消的感覺。

「音樂廳」縱火奇案

「上」

。章盛。

「收租佬」也消聲匿跡，暫避風頭，不過，那些「收租佬」的龍兄虎弟，徒子徒孫，却絕不放過這個機會，一九七五年十二月下旬，油麻地灣仔兩區的六名黑社會人物（分別隸屬「十四K」及「勝和」兩單位，均與以前兩區「收租」人物有關），邀約設在兩區的八處音樂廳主持人敍晤，自稱係兩區「收租佬」的接班人，進一步便提出要求，今後各音樂廳，必須按照以前數目繼續交片，否則「有所不便」。

（十一）

（未完）

684-3743　684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street

Vancouver 4, B.C.

地方清潔　服務週到　大談小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎

專售各種名廠相機

新型有聲電影相機與放映機，有黑房設備，應有盡有，快捷冲晒，品質優良取費低，服務週到。

冲晒 12 Exp. $3.99

價錢 20 Exp. $5.99

六月特價5×7彩色放大99¢

FOTOFUN CAMERA

405 W. Hastings Vancouver

685-2517

634-6th Ave. New West.

521-1410

業務經理以建譚

黃堃俠公證人旅行社

▲專售香港機票加美檀島歐洲南美澳洲各埠特價票安排酒店旅遊未買票前請來面商移民機票能分期付款

▲代理住屋樓業火燭保險歡迎問價

▲簽證蓋印文件批約誓詞申請護照

▲星期六照常服務其他電約

Quon H. Wong Agencies

130 Pender St. East Van. B. C.

電話：684-0938 或 684-2839

何桐攝影院

Ho Tung Studio

19 E. Pender St. Van. B.C.

681-5848, 879-5506

菲林冲晒特價九折　一日起貨

彩相射印・每張25仙

護照快相・即影即有

平靚又快・歡迎惠顧

新型彩色黑房

放大八折優待

結婚喜照・奉送大相・

日昇荳腐公司

300 POWELL ST., 後門

VANCOUVER, B. C.

Phone: 685-8019

精製荳品選料上乘清甜原味幼滑可口馳名遠近批發零售無任歡迎

—出品種類—

荳腐　荳腐卜

荳腐角　荳腐花

爽滑魚丸、魚片

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue

Phone 685-0727

茗茶美點晚飯酒菜豐儉隨意無任歡迎

每日由上午十時半至下午三時，更由下午五時至十時。

星期六星期日及假期休市　電話：六八五、〇七六七　六八四、六九六三

每逢星期三休息一天

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.

534 Main Street

Vancouver, B. C.

Phone: 684-8824

最新運到價格特廉

鋼管電鍍脚防火板面帶杯架麻雀檯

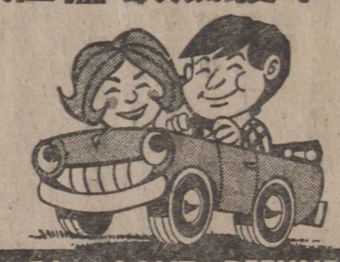
鋼管電鍍脚防火板面方摺檯

鋼管電鍍脚防火板面圓摺檯

鋼管電鍍脚人造草面全軟摺椅

欵式繁多批發零售一律歡迎

莊士頓駕駛學校



$50.00 GOVT. REFUND!

易學速成，教法新穎，更可向政府取回津貼五十元，本校備有專人翻譯筆試，請與王志龍君接洽。

電話：325-7965　324-7025

校址：六六八二緬街

兩房一廳出租

浴室齊備，各自門口・五時後電話：八七六・四七九弍。

唱片總滙

名廠山水牌唱機組合

特平由 $399.95

寶達公司平價市場

片打東街124號 Tel. 688-5834

德誠

承接做木坭水油漆土庫間格車房花磚天面瓦仔

電話二五四－八九六七　二五四－八〇六三　八七六－二五三〇

LIL' HOBOS

專梳各種類犬毛

由星期弍日至星期六，上午九時至下午五時，位於4280A緬街，電話 874-6914 預約時間。

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.

62 W. Hastings St.,

Vancouver 4, B. C.

Phone: 685-0111

活氏傢俬私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十三間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電櫃、洗衣機、冰箱、家庭用具、傢俬、床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多棟擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

夏季大減價　美國上等靚絲苗五十磅庄每包$9.49xx

刀嘹花生油122安士特價四元九毫九

雲埠首創鳳城美点

鮮製粉麵開海外港粵風味先河遠近僑界敬希光臨

選料上乘　專心巧製

價格公平　招牌保証

雲埠秘書賚路蔡根遂根璇立正

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St.　Vancouver 4, B.C.

Phone 681-3953

翠華園

Pavilion Garden

(RESTAURANT)

509 MAIN STREET

VANCOUVER 4, B.C.

687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳

喜筵壽誕　隨意小酌

晚飯宵夜　豐儉由人

這裡有：

家鄉風味地道菜餚

雅俗共賞的香港

親友團聚的場所

如己勝心的環境

也正是：

正宗粵菜　用料有別

式式新穎　與衆不同

華埠雲高 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858　683-6859

242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠

新出品　特價推銷

富豪牌蠔油

五庄磅　每罐　五元五毫

一磅庄　每樽　一元一毫五

半磅庄　每樽　七毫

梁祺

LEONG KEE

504 Alexander St.,

Vancouver 4, B.C.

電話：254-1203　254-6816

（承接大小土木工程）

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他百天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園磚瓦屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街五〇四號

電話：弍五四－六八一六

夜間電話：弍五四－一二〇五

大贈送

凡惠顧滿十元送大樽『生抽王』一支

多買多送

特價推出　清水蓮藕，清水苦瓜

每罐三毫三

中華特價中心

溫哥華片打東街一二七號（名園酒家隔壁）

電話：六八一－二八二五

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender Street

Vancouver 4, B.C.

電話：682-2244

新到大帮靚花旗參

零沽批發

一律歡迎

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street

Vancouver 4, B.C.

Phone 685-9743

直接進口

雲南白藥

批發零售　一律歡迎

加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings　Vancouver, B.C.

Douglas & Pandora　Victoria, B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

TELEPHONE 684-4428

大批運到　特價發售

珠江牌廚用三蒸酒

冰鮮黃花魚　冰鮮鯪魚

冰鮮紅三魚　冰鮮生魚

冰鮮白倉魚　冰鮮紅立魚

好消息，適合中西餐館用

各種西士

蝦肉　龍蝦肉

去頭蝦

琵琶蝦尾

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.

Phone: 683-3032

新到

梅林午餐肉　靚中或咸魚

中國腰果仁　五香黑瓜子

珠江椰子糖　去皮尤魚

脆皮椰子糖　士林笋絲

遠溶檸檬茶　甜酸蕎頭

辣蒜油笋尖　龍鳳膠快子